**TRADOS-Workshop für Lehrende**

**Kaleidoscope** bietet uns einen ganztägigen kostenlosen Einführungsworkshop zur Verwendung des TM-Systems SDL Trados Studio und zur Anleitung der Studierenden in den Übersetzungslehrveranstaltungen an.

|  |  |
| --- | --- |
| **Wann?** | Samstag, 18.11.2017 von 9.00 – 15.00 Uhr mit Mittagspause |
| **Wo?** | Sprachlabor 05.232 im Zwischenstock |
| **Wer?** | Markus Drenckhan von Kaleidoscope |
| **Für wen?** | Für alle Lehrenden, die Analyse- und Übersetzungstechniken und/oder Übersetzungsmodule unterrichten |
| **Inhalte** | * Workflows und Grundlagen der computergestützten Übersetzung (CAT, Computer Assisted Translation)
* Dokumente aufbereiten und übersetzungsgerechtes Schreiben
* Übersetzungsabläufe: Beteiligte, Dokumente und Übergaben im Workflow
* Einrichten der Arbeitsumgebung in SDL Trados Studio
* Translation Memories, Terminologiedatenbanken und AutoSuggest-Wörterbüchern anlegen und verwenden
* Dokumentenbasierte Übersetzung
* Übersetzungen fertigstellen und Zieldateien liefern
* Fragen und Antworten
 |

**Anmeldung** bitte bei: manuela.pscheiden@uni-graz.at

Bei Bedarf wird es am 2.12.2017 einen Vertiefungsworkshop geben.